

Rut

Chapter 4

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

וּבְעָזָא	עָלָה	הַשְּׂעֵרָה	וַיִּשָּׁב	שָׁם	וְהָיָה	הַגִּזְלָל	עֵבֶר	אַשְׁרֵי	דְּבָרָה	1
अनि-बोअज	गयो	ढोकामा	अनि-बस्यो	त्यहाँ	अनि-हेर	छुटकारा	गुज्रिरहेको-थियो	जसको-बारेमा	बोलेकी-थियो	
H1162	H5927	H8179	H3427	H8033	H2009				H1696	
בָּעַז	וַיֵּאמֶר	סוּרָה	שָׁבָה	פֹּה	פְּלֹנִי	אֶלְמוּנִי	וַיֹּסֵר	וַיִּשָּׁב:		
बोअजले	अनि-भन्यो	घूम	बसू	यहाँ	हे-कोही	कोही	अनि-घूम्यो	अनि-बस्यो		
H1162	H0559	H5493	H3427	H6311	H6423	H0492	H5493	H3427		

बोअज त्यो स्थानमा गए जहाँ शहरद्वारको नजिक मानिसहरू भेला हुन्छन्। बोअजका नजिकको आफन्त पार नभएसम्म बोअज त्यहाँ बसे। बोअजले उनीहरूलाई भने, “यहाँ आऊ साथी! यहाँ बस।”

וַיִּקָּח	עֲשָׂרָה	אֲנָשִׁים	מִזְקָנִי	הָעִיר	וַיֵּאמֶר	שָׁבוּ	פֹּה	וַיִּשָּׁבוּ:	2
अनि-लियो	दशजना	मानिसहरू	सहरका-बूढाहरूबाट	सहरको	अनि-भन्यो	बसू	यहाँ	अनि-बसे	
H3947	H6235	H0376	H2205		H0559	H3427	H6311	H3427	

तब बोअजले केही गवाहीहरू भेला गरे। बोअजले शहरका दशजना अगुवाहरूलाई भेला गरे। तिनले उनीहरूलाई भने, “यहाँ बसु होस्।” यसर्थ तिनीहरू बसे।

וַיֵּאמֶר	לְגִזְלָל	הַלְקֵת	הַשָּׂדֶה	אֲשֶׁר	לְאַחֵינוּ	לְאֵלֵימֶלֶכְךָ	מִכְרָה	נַעֲמִי	הַשָּׂבָה	3
अनि-भन्यो	छुटकारालाई	खेतको-भाग	खेतको	जो	हाम्रो-भाइको	एलीमेलेकको	बेचिन्	नाओमीले	फर्किआएकी	
H0559					H0251	H0458	H4376	H5281	H7725	

מִשָּׂדֶה מוֹאָב:
मोआबको मोआबको-मैदानबाट
[H4124](#)

तब बोअजले त्यो नजिकको आफन्तलाई भने, “नाओमी मोआबको खेतहरूबाट फर्कि आएकी छिन्। उनले त्यो भूमि बिक्री गर्दै छिन् जो हाम्रो आफन्त एलीमेकको हो।”

וַאֲנִי	אֶמְרָתִי	אֶנְלָה	אֶזְנָה	לְאֵמֶר	קָנָה	גָּדַד	הַיְשָׁבִים	וַנִּגְדָּר	זְקָנִי	4
अनि-मैले	भनें	खोल्नेछु	तेरो-कान	भनेर	किन्नु	सामु	बस्नेहरूको	अनि-सामु	मेरा-जनहरूका-बूढाहरूको	
H0589	H0559	H1540	H0241	H0559	H7069	H5048	H3427	H5048	H2205	
עֲמִי	אִם־	תִּנְאַלְ	גָּאַלְ	וְאִם־	לֹא	יִגְאַלְ	הַיְיָדָה	לִי	(וַיֵּאדָּעָה)	
मेरा-जनहरू	यदि	छुटाउनेछौ	छुटाओ	अनि-यदि	न	छुटाउनेछ	बताओ	मलाई	अनि-जान्नेछु	
					H3808		H5046	H3045	H3045	

כִּי אֵין זְוִלְתָּהּ לְגִזְלָל וְאִנְכִי אֶחָרִיץ וַיֵּאמֶר אֲנִכִּי אֶנְאָל:
किनभने छैन तिमीबाहेक छुटाउन छुटाउन मैले अनि-भन्यो तिम्रो-पछि अनि-म छुटाउन
[H0595](#) [H0559](#) [H0595](#) [H2108](#) [H0369](#)

तिमीलाई यहाँ बसेका मानिसहरू अनि मेरा मानिसहरू बूढा पाका अगुवाहरूका समक्ष भन्ने मैले निश्चय गरेँ। यदि तिमी त्यो भूमिलाई फर्काउन चाहन्छौ भने तिमी त्यो फर्काउ यदि त्यो भूमि तिमी फिर्ता लिन चाहँदैनौ भने मलाई भन। म जान्दछु कि तिमीपछि त्यो भूमिलाई ऋण मुक्त तुल्याउनु सक्ने अर्को व्यक्ति मै हुँ। यदि तिमी त्यो भूमिलाई किनेर फिर्ता लिन चाहँदैनौ भने म किन्ने छु।”

וַיֵּאמֶר	בְּיוֹם־	כְּנֹתָהּ	הַשָּׂדֶה	מִיָּד	וַנְעֲמִי	וּמֵאֵת	רֹחַ	הַמּוֹאָבִיָּה	אֲשֶׁת־	5
अनि-भन्यो	बोअजले	किन्नेछौ	खेत	हातबाट	नाओमीको	अनि-बाट	रूत	मोआबी	पत्नी	
H0559	H1162	H7069	H3117	H3027	H5281	H0853	H7327	H4125	H0802	
הַמֵּת	[קְנִיתִי]	(קְנִיתָהּ)	לְהַקִּים	שֵׁם־	הַמֵּת	עַל־	נַחֲלָתוֹ:			
मृतको	[किनेँ]	किन्नेछौ	खडा-गर्न	नाम	मृतको	-माथि	उसको-उत्तराधिकार			
H4191	H7069	H7069	H8034		H4191		H5159			

तब बोअजले भने, “यदि तिमीले त्यो भूमि नाओमी बाट किन्थौ भने, तिमीले त्यो मृत व्यक्तिकी पत्नी, मोआबी स्त्री रूथ पनि पाउने छौ। जब रूथको नानी हुन्छ त्यो नानीले त्यो भूमि पाउनेछ। त्यसरी त्यो मृत मानिसको नाम परिवारमा रहेनछ।”

וַיֹּאמֶר	הַגָּאֵל	לֹא	אִכְלָה	[לְגֹאֵל-] (לִי	כִּן	אֲשֶׁרִית	אֶת-	6
अनि-भन्यो	छुटकाराले	न	सक्छु	[छुटाउन]	मेरो-लागि	नत्र	बिगाछु	-	
H0559	H3808	H3201	H6435	H7843	H0853				

נִחַלְתִּי	גְּאֻלְתִּי	אֶת-	לְ	אֲתָהּ	כִּי	לֹא-	אִכְלָה	לְגֹאֵל:	
मेरो-उत्तराधिकार	छुटाओ	-	तिमीले	तिमी-लागि	किनभने	न	सक्छु	छुटाउन	
H5159	H0853	H1353	H3808	H3201					

त्यो नजिकको आफन्तले उत्तर दिए, “म त्यो भूमि फिर्ता गर्न सक्तिन। त्यो भूमि मेरो हुनुपर्छ, तर म त्यो किन्न सक्तिन। यदि मैले त्यो किनेभने मैले मेरो आफ्नै भूमि गुमाउन सक्छु। तपाईंले मेरो पुनः किन्ने अधिकार लिन सक्नु हुनेछ। यसकारण तपाईंले त्यो भूमि किन्नु, होस् किनभने म यो किन्न सक्तिन।”

וְזֹאת	לְפָנַיִם	בְּיִשְׂרָאֵל	עַל-	הַגָּאֻלָּה	וְעַל-	הַתְּמוּדָה	לְקַנֵּם	כָּל-	דְּבָר	שָׁלַף	7
अनि-यो	पहिलेदेखि	इसाएलमा	-माथि	छुटकाराको	अनि-माथि	सट्टाको	पक्का-गर्न	सबै	कुरा	फुकाल्यो	
H2063	H6440	H3478	H1353	H8545	H3605	H1697	H8025				

אִישׁ	נֶעְלָו	וְנָתַן	לְרַעְהוּ	וְזֹאת	הַתְּעוּדָה	בְּיִשְׂרָאֵל:	
मानिसले	आफ्नो-जुत्ता	अनि-दियो	आफ्नो-छिमेकीलाई	अनि-यो	साक्षी	इसाएलमा	
H0376	H5275	H5414	H7453	H2063	H8584	H3478	

(धेरै समय अघि इसाएलमा जब मानिसहरूले सम्पत्ति किन्थे वा ऋण मुक्त गर्थे, एक व्यक्तिले आफ्नो जुत्ता खोल्थ्यो अनि अर्को व्यक्तिलाई दिन्थ्यो। त्यो तिनीहरूको किन बेचको प्रमाण हुन्थ्यो।)

וַיֹּאמֶר	הַגָּאֵל	לְבִעַז	קָנָה-	לְ	וַיִּשְׁלַף	נֶעְלָו:	8
अनि-भन्यो	छुटकाराले	बोअजलाई	किन्नु	तिमी-लागि	अनि-फुकाल्यो	आफ्नो-जुत्ता	
H0559	H1162	H7069	H5275	H8025			

यसर्थ त्यो नजिकको आफन्तले भने, “त्यो भूमि किन।” अनि त्यसपछि त्यो नजिकको आफन्तले आफ्नो जुत्ता खोले र बोअजलाई दिए।

וַיֹּאמֶר	בִּעַז	לְקַנְיִים	וְכָל-	הָעָם	עֲרִיִם	אֲתָם	הַיּוֹם	כִּי	קָנִיתִי	אֶת-	9
अनि-भन्यो	बोअजले	बूढाहरूलाई	अनि-सबै	जनहरूलाई	साक्षीहरू	तिमीहरू	आज	किनभने	किन	-	
H0559	H1162	H2205	H3605	H5707	H3117	H7069	H7069	H7069	H7069		

כָּל-	אֲשֶׁר	לְאֵלֵימֶלֶךְ	וְאֵת	כָּל-	אֲשֶׁר	לְכַלְיוֹן	וּמַחְלוֹן	מִדָּבָר	נֶעְמִי:	
सबै	जो	एलीमेलेकको	अनि-	सबै	जो	किल्योनको	अनि-महलोनको	हातबाट	नाओमीको	
H3605	H0853	H0458	H3605	H3605	H3630	H4248	H3027	H5281		

तब बोअजले अगुवाहरू अनि समस्त मानिसहरूलाई भने, “तपाईंहरू आज साक्षी हुनुहुन्छ कि नाओमीबाट हरेक चीज म किनी रहेछु। जो एलीमेलेक, किल्योन अनि महलोनको थियो।

וְגַם	אֶת-	רוּת	הַמֹּאבִּיָּה	אִשְׁתִּי	מַחְלוֹן	קָנִיתִי	לִי	לְאִשְׁהָ	לְהַקִּים	שֵׁם-	10
अनि-पनि	-	रूत	मोआबी	पत्नी	महलोनकी	किन	मेरो-लागि	पत्नीको-लागि	खडा-गर्न	नाम	
H1571	H0853	H7327	H4125	H0802	H4248	H7069	H0802	H0802	H8034		

הַמֵּת	עַל-	נִחַלְתּוֹ	וְלֹא-	יִכְרַת	שֵׁם-	הַמֵּת	מֵעַם	אֶחָיו	וּמִשְׁעָר	
मृतको	-माथि	उसको-उत्तराधिकारमा	अनि-न	काटिनेछ	नाम	मृतको	-बाट	उसका-भाइहरू	अनि-ढोकाबाट	
H4191	H3808	H5159	H3772	H8034	H4191	H0251	H8179			

מְקוֹמוֹ	עֲרִיִם	אֲתָם	הַיּוֹם:
उसको-ठाउँको	साक्षीहरू	तिमीहरू	आज
H4725	H5707	H3117	

म मेरी पत्नी बनाउनका निम्ति, महलोनकी विधवा पत्नी, रूथलाई पनि किनी रहेछु। म यसो गर्दछु ताकि त्यो मृत मानिसको सम्पत्ति उसको आफ्नै परिवारमा रहन्छ। यस प्रकारले मृत मानिसको नाउँ आफ्ना परिवार अनि आफ्नो देशबाट अलग हुनेछैन। आज तपाईंहरू यसको साक्षी हुनुहुन्छ।”

וַיֵּאמְרוּ	כָּל־	הָעָם	אֲשֶׁר־	בְּשָׁעַר	וְהַקְּנִיִּים	עֲדָיִם	יָתֵן	יְהוָה	אֶת־	הָאִשָּׁה	11
अनि-भने	सबे	जनहरू	जो	ढोकामा	अनि-बूढाहरू	साक्षीहरू	दिऊन्	परमप्रभुले	-	त्यो-स्त्रीलाई	
H0559	H3605			H8179	H2205	H5707	H5414	H3068	H0853	H0802	

הַבָּאָה	אֶל־	בֵּיתָךְ	וְכָרְחַל	וְכֹל־אֶה	אֲשֶׁר	בָּנִו	שְׂתֵי־הֵם	אֶת־	בֵּית	יִשְׂרָאֵל
आउने	-तिर	तेरो-घरमा	राहेल-जस्तै	अनि-लेआजस्तै	जसले	बनाए	दुवैजनाले	-	घर	इसाएलको
H0935	H0413		H7354	H3812		H1129	H8147	H0853	H3478	

וְעֵשָׂה	חַיִּל	בְּאֶפְרָתָהּ	וְקָרָא־	שָׁם	לְחָם: בְּבֵית
अनि-गर	बल	एफ्रातामा	अनि-बोलाओस्	नाम	बेतलेहेममा
H2428	H0672	H7121	H8034	H1035	

यसर्थ समस्त मानिसहरू अनि अगुवाहरू जो शहरद्वारको छेउमा थिए, साक्षी भए। तिनीहरूले भने, “मेरो परमप्रभुले यो स्त्रीलाई, जो तिम्रो घरमा आउँदै छिन्, तिनलाई राहेल अनि लेआ जस्तै तुल्याउन्। जसले इसाएलको वंश निर्माण गरे। तिमी इसाएलमा शक्तिशालि बन। बेतलेहेममा प्रसिद्ध बन।

וַיְהִי	בֵּיתָךְ	פְּרִיץ	אֲשֶׁר־	יִלְדָהּ	תָּמָר	לְיִהוֹנָדָה	מִן־	הַזָּרַע	אֲשֶׁר	12
अनि-होस्	तेरो-घर	पेरेजको	जसलाई	जन्माइन्	तामारले	यहुदाको-लागि	-बाट	सन्तान	जो	
H1961		H6557		H3205	H8559	H3063		H2233		

יָתֵן	יְהוָה	לָךְ	מִן־	הַנְּעֻרָה	הַזֹּאת:
दिनुहुनेछ	परमप्रभुले	तलाई	-बाट	यी-युवती	यो
H5414	H3068			H5291	H2063

तामारले यहूदाका छोरा पेरेसलाई जन्म दिईन अनि तिनको परिवार महान बन्यो। त्यही प्रकारले परमप्रभुले तिमीलाई रूथद्वारा धेरै-धेरै सन्तानहरू दिउन्। अनि तिम्रो परिवार उहाँको जस्तै महान बनोस्।”

וַיִּקַּח	בְּעֹז	אֶת־	רוּת	וַתְּהִי־	לוֹ	לְאִשָּׁה	וַיִּבֵּא	אֵלָיָהּ	וַיִּתֵּן	יְהוָה	13
अनि-लियो	बोअजले	-	रूतलाई	अनि-भईन्	उसको-लागि	पत्नी	अनि-गयो	उनतिर	अनि-दियो	परमप्रभुले	
H3947	H1162	H0853	H7327	H1961	H0802	H0802	H0935	H0413	H5414	H3068	

לָהּ	הַרְיוֹן	וַתֵּלֶד	בֶּן:
उनलाई	गर्भधारण	अनि-जन्माइन्	छोरा
	H2032	H3205	

यसर्थ बोअजले रूथलाई बिवाह गरे। परमप्रभुले रूथलाई गर्भवती बन्नदिनु भयो। अनि तिनले एक छोरालाई जन्म दिइन्।

וַתֵּאמְרָנָה	הַנְּשִׁים	אֶל־	נַעֲמִי	בְּרוּךְ	יְהוָה	אֲשֶׁר	לָא	הַשְּׂבִית	לָךְ	נָא	14
अनि-भने	स्त्रीहरूले	-तिर	नाओमीलाई	आशीर्वादित	परमप्रभु	जसले	न	रोक्यो	तलाई	छुटकारा	
H0559	H0802	H0413	H5281	H1288	H3068		H3808				

הַיּוֹם	וַיִּקְרָא	שָׁמוֹ	בִּישְׂרָאֵל:
आज	अनि-बोलाइयोस्	उसको-नाम	इसाएलमा
H3117	H7121	H8034	H3478

शहरका स्त्रीहरूले नाओमीलाई भने: “परमप्रभु हुनुहुन्छ जसले तिमीलाई यो नानी दिनुभयो वहाँ प्रति कृतज्ञ होऊ। ऊ इसाएलमा प्रसिद्ध होस्।

וַתְּהִי	לָךְ	לְמֹשִׁיב	נְפֹשׁ	וְלְכָל־	אֶת־	שְׂבִיתָךְ	כִּי	כָּל־	אֲשֶׁר־	15
अनि-हुनेछ	तेरो-लागि	फर्काउने	प्राण	अनि-पालन-गर्ने	-	तेरो-बुढेसकाल	किनभने	तेरी-बुहारी	जसले	
H1961		H7725	H5315	H3557	H0853	H7872		H3618		

אַהֲבָתָךְ	יִלְדָתוֹ	אֲשֶׁר־	הָיָא	טוֹבָה	לָךְ	מִשְׁבְּעָה	בְּנִים:
माया-गरी	जन्माइन्	जो	उनी	रात्री	तेरो-लागि	सातजनाभन्दा	छोराहरू
H0157	H3205		H1931			H7651	

यसले तिमीलाई फेरि जीवन दिनेछ अनि तिम्रो वृद्धा अवस्थामा तिम्रो हेरचाह गर्नेछ। तिम्री बुहारीले यस्तो गराउन सकिन् तिनले तिम्रो निम्ति यो बालकलाई गर्भधारण गरिन्। तिनले तिमीलाई प्रेम गर्छिन्, अनि तिम्रो निम्ति तिनी सातजना छोराहरू भन्दा उत्तम छिन्।”

וַתִּקַּח	נַעֲמִי	אֶת־	הַיְלֵד	וַתִּשְׁתַּחֲוֶה	בְּחִיקָהּ	וַתְּהִי־	לוֹ	לְאִמְנָת:
अनि-लिइन्	नाओमीले	-	बालकलाई	अनि-राखिन्	आफ्नो-काखमा	अनि-भईन्	उसको-लागि	पालने
H3947	H5281	H0853	H3206	H7896	H2436	H1961		H0539

नाओमीले बालकलाई बोकिन र आफ्नो अंगालोमा लिइन् अनि उसको हेरचाह गरिन्।

שמו उसको-नाम H8034	ותקראנה अनि-बोलाइन् H7121	לנעמי नाओमीको-लागि H5281	בן छोरा	ילד- जन्मियो H3205	לאמר भनेर H0559	שם नाम H8034	השכנות छिमेकीहरूले H7934	לו उसलाई	ותקראנה अनि-बोलाइन् H7121	17
--------------------------	---------------------------------	--------------------------------	------------	--------------------------	-----------------------	--------------------	--------------------------------	-------------	---------------------------------	----

פ ।	דוד: दाऊदको H1732	אבי बुबा H0001	ישי यिशीको H3448	אביו बुबा H0001	הוא उहाँ H1931	עובד ओबेद H5744
--------	-------------------------	----------------------	------------------------	-----------------------	----------------------	-----------------------

छिमेकीहरूले बालकको नाउँ राखि दिए। ती स्त्रीहरूले भने, “नाओमीको अब एउटा छोरा छ।” अनि तिनीहरूले उसलाई ओबेद नाउँदिए। ओबेद यिशीका पिता थिए। अनि यिशी राजा दाऊदका पिता थिए।

ואלה अनि-यी H0428	תולדות वंशावलीहरू H8435	פרץ पेरेजको H6557	פרץ पेरेजले H6557	הוליד जन्मायो H3205	את- हेञ्जिनलाई H2696	קצרון: हेञ्जिनलाई H2696	18
-------------------------	-------------------------------	-------------------------	-------------------------	---------------------------	----------------------------	-------------------------------	----

पेरेसको पारिवारिक इतिहास यो हो: पेरेस हेसोनका पिता थिए।

וקצרון अनि-हेञ्जिनले H2696	הוליד जन्मायो H3205	את- अम्मीनादाब H5992	ורם अनि-रामले H7410	רם राम H7410	את- - H0853	הוליד जन्मायो H3205	עמינדב: अम्मीनादाब H5992	19
----------------------------------	---------------------------	----------------------------	---------------------------	--------------------	-------------------	---------------------------	--------------------------------	----

हेसोन एरामका पिता थिए। एराम अम्मीनादाबका पिता थिए।

ועמינדב अनि-अम्मीनादाबले H5992	הוליד जन्मायो H3205	את- - H0853	ונחשון अनि-नहशोनले H5177	נחשון नहशोन H5177	את- - H0853	הוליד जन्मायो H3205	שלמה: शल्मा H8009	20
--------------------------------------	---------------------------	-------------------	--------------------------------	-------------------------	-------------------	---------------------------	-------------------------	----

अम्मीनादाब नहशोनका पिता थिए। नहशोन सल्मोनका पिता थिए।

ושלמון अनि-शल्मोनले H8012	הוליד जन्मायो H3205	את- - H0853	בועז बोअजले H1162	בועז बोअज H1162	את- - H0853	הוליד जन्मायो H3205	עובד: ओबेद H5744	21
---------------------------------	---------------------------	-------------------	-------------------------	-----------------------	-------------------	---------------------------	------------------------	----

सल्मोन बोअजका पिता थिए। बोअज ओबेदका पिता थिए।

ועבד अनि-ओबेदले H5744	הוליד जन्मायो H3205	את- - H0853	וישי अनि-यिशीले H3448	ישי यिशी H3448	את- - H0853	הוליד जन्मायो H3205	דוד: दाऊद H1732	22
-----------------------------	---------------------------	-------------------	-----------------------------	----------------------	-------------------	---------------------------	-----------------------	----

ओबेद यिशीका पिता थिए। यिशी दाऊदका पिता थिए।